

Asthma Treatment Plan Patient/Parent Instructions



The PACNJ Asthma Treatment Plan is designed to help everyone understand the steps necessary for the individual patient to achieve the goal of controlled asthma.

1. Patients/Parents/Guardians: *Before taking this form to your Health Care Provider:*

Complete the top left section with:

- Patient's name
- Patient's date of birth
- Patient's doctor's name & phone number
- Parent/Guardian's name & phone number
- An Emergency Contact person's name & phone number

2. Your Health Care Provider will:

Complete the following areas:

- The effective date of this plan
- The medicine information for the Healthy, Caution and Emergency sections
- Your Health Care Provider will check the box next to the medication and check how much and how often to take it
- Your Health Care Provider may check "OTHER" and:
 - ❖ Write in asthma medications not listed on the form
 - ❖ Write in additional medications that will control your asthma
 - ❖ Write in generic medications in place of the name brand on the form
- Together you and your Health Care Provider will decide what asthma treatment is best for you or your child to follow.

3. Patients/Parents/Guardians & Health Care Providers together:

Discuss and then complete the following areas:

- Patient's peak flow range in the Healthy, Caution and Emergency sections on the left side of the form
- Patient's asthma triggers on the right side of the form
- For Minors Only section at the bottom of the form: Discuss your child's ability to self-administer the inhaled medications, check the appropriate box, and then both you and your Health Care Provider must sign and date the form

4. Parents/Guardians: *After completing the form with your Health Care Provider:*

- Make copies of the Asthma Treatment Plan and give the signed original to your child's school nurse or child care provider
- Keep a copy easily available at home to help manage your child's asthma
- Give copies of the Asthma Treatment Plan to everyone who provides care for your child, for example: babysitters, before/after school program staff, coaches, scout leaders

This Asthma Treatment Plan is meant to assist, not replace, the clinical decision-making required to meet individual patient needs. Not all asthma medications are listed and the generic names are not listed.

Disclaimers:

The use of this Website/PACNJ Asthma Treatment Plan and its content is at your own risk. The content is provided on an "as is" basis. The American Lung Association of the Mid-Atlantic (ALAM-A), the Pediatric/Adult Asthma Coalition of New Jersey and all affiliates disclaim all warranties, express or implied, statutory or otherwise, including but not limited to the implied warranties or merchantability, non-infringement of third parties' rights, and fitness for a particular purpose.

ALAM-A makes no representations or warranties about the accuracy, reliability, completeness, currency, or timeliness of the content. ALAM-A makes no warranty, representation or guaranty that the information will be uninterrupted or error free or that any defects can be corrected.

In no event shall ALAM-A be liable for any damages (including, without limitation, incidental and consequential damages, personal injury/wrongful death, lost profits, or damages resulting from data or business interruption) resulting from the use or inability to use the content of this Asthma Treatment Plan whether based on warranty, contract, tort or any other legal theory, and whether or not ALAM-A is advised of the possibility of such damages. ALAM-A and its affiliates are not liable for any claim, whatsoever, caused by your use or misuse of the Asthma Treatment Plan, nor of this website.

The Pediatric/Adult Asthma Coalition of New Jersey, sponsored by the American Lung Association of New Jersey, and this publication are supported by a grant from the New Jersey Department of Health and Senior Services (NJDHSS), with funds provided by the U.S. Centers for Disease Control and Prevention (USCDCP) under Cooperative Agreement 5U59EH000206-3. Its contents are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of the NJDHSS or the USCDCP. Although this document has been funded wholly or in part by the United States Environmental Protection Agency under Agreement XA97256707-2 to the American Lung Association of New Jersey, it has not gone through the Agency's publications review process and therefore, may not necessarily reflect the views of the Agency and no official endorsement should be inferred. Information in this publication is not intended to diagnose health problems or take the place of medical advice. For asthma or any medical condition, seek medical advice from your child's or your health care professional.

Plan para el Tratamiento del Asma Instrucciones para Padres y Pacientes



El Plan para el Tratamiento del Asma de la Coalición contra el Asma Pediátrica y Adulta de Nueva Jersey

fue diseñado para ayudar a entender los pasos necesarios que cada paciente debe seguir para alcanzar el control de su asma.

1. Pacientes/Padres/Representantes: Complete la parte izquierda del comienzo del formulario antes de dársela a su Proveedor del Cuidado de su Salud con:

- Nombre del paciente
- Fecha de nacimiento del paciente
- Nombre y teléfono del doctor del paciente
- Nombre del padre/representante y número de teléfono
- Nombre y teléfono del contacto de emergencia del paciente

2. Su Proveedor del Cuidado de Salud:

Completa las siguientes partes:

- La fecha en que el plan fue puesto en efecto
- La información de la medicina para las secciones Saludable, Precaución y Emergencia
- Su Proveedor del Cuidado de Salud marcará el casillero al lado del medicamento e indicará qué cantidad y cuántas veces debe tomar el medicamento
- Su Proveedor del Cuidado de su Salud puede que indique "OTRO" y:
 - ❖ **Escribe en el formulario medicamentos de asma que no aparecen en el formulario**
 - ❖ **Escribe en el formulario medicamentos adicionales que controlaran su asma**
 - ❖ **Escribe en el formulario medicamentos genéricos en lugar de medicamentos de marcas reconocidas**
- Juntos, usted y su Proveedor del Cuidado de Salud decidirán que tratamientos usted o su niño deberán seguir para mejorar su asma

3. Pacientes/Padres/Representantes y Proveedores del Cuidado de Salud:

Discutan antes de completar las siguientes partes del formulario:

- Los niveles del medidor de flujo en las secciones de: Saludable, Precaución y Emergencia, en la parte izquierda del formulario
- Los provocadores del asma del paciente en la parte derecha del formulario
- La parte de abajo del formulario es **Solamente Para Menores**: Discuta la habilidad de su niño de utilizar, sin ninguna ayuda, medicamentos inhaladores. Usted y el Proveedor de Salud de su niño deberán marcar, firmar y fechar en la parte apropiada del formulario

4. Padres/Representantes: Después de completar el formulario con su Proveedor del Cuidado de la Salud:

- Sáquele copias al Plan para el Tratamiento del Asma de su niño y déle la copia original y firmada a la enfermera de la escuela de su niño o al proveedor del cuidado de su niño
- Mantenga una copia disponible en su casa para poder manejar con facilidad el asma del niño
- Déle una copia del Plan para el Tratamiento del Asma a todas aquellas personas que le proporcionan cuidado a su niño: niñeras, personal de cuidado del niño antes o después de la escuela, entrenadores y líderes de scout

Este Plan para el Tratamiento del Asma fue diseñado para asistir y no para reemplazar las decisiones clínicas necesarias para cada paciente. No todos los medicamentos del asma aparecen en la lista. Los nombres de medicamentos genéricos del asma tampoco aparecen en la lista.

Denuncia:

El uso y contenido de la Pagina Web del Plan para el Tratamiento del Asma de la Coalición Contra el Asma Pediátrica y Adulta de Nueva Jersey es a su propio riesgo. El contenido es proporcionado "como es." La Asociación Norteamericana del Pulmón de Mid-Atlantic (ALAM-A), la Coalición en Contra del Asma Pediátrica y Adulta de Nueva Jersey y sus afiliados, rechazan autorizaciones expresas o implícitas, reglamentarias o de cualquiera otro tipo incluyendo pero no limitadas a autorizaciones con fines de lucro, para sus propios beneficios, y que no respetan los derechos y bienestar de terceras personas implicadas.

ALAM-A no hace ningún tipo de representación o autorización acerca de la veracidad, seguridad total, existente o contigua del contenido. ALAM-A no hace ningún tipo de autorización, representación o garantías de que la información no será interrumpida o sin errores o que no hay algún tipo de falla en la información.

En no circunstancia ALAM-A será responsable por daños (incluyendo pero no limitados, a daños incidentales, consecuenciales, daños personales/muertes, pérdidas económicas o daños resultantes de la información o por la interrupción de negocios) debido al uso o la inhabilidad de poder usar el contenido de este Plan para el Tratamiento del Asma, basado en autorización, contrato indemnizable u otro tipo de teoría legal y si ALAM-A ha sido o no ha sido aconsejada de las posibilidades de estos tipos de daños. ALAM-A y sus afiliados no son responsables por ningún tipo de reclamos causados por el uso o mal uso del Plan para el Tratamiento del Asma o esta pagina Web.

La Coalición Contra el Asma Pediátrica y Adulta de Nueva Jersey, patrocinada por la Asociación Norteamericana del Pulmón de Nueva Jersey y esta publicación están apoyadas por una beca del Departamento de Salud y Servicios para personas de Tercera Edad (NJDHSS), por sus siglas en inglés, con fondos suministrados por los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (USCDCP) por sus siglas en inglés, bajo el Acuerdo de SUS9EH000206-2. Su contenido es de exclusiva responsabilidad de los autores y no representa necesariamente la opinión oficial NJDHSS o el USCDCP. Aunque este documento ha sido financiado en su totalidad o en parte por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos bajo los Acuerdos XA97256707-1, XA98284401-3 y XA97250908-0 para la asociación Norteamericana del Pulmón de Nueva Jersey, no ha pasado por el proceso de revisión de publicaciones de la Agencia y por lo tanto no refleja necesariamente los puntos de vista de la Agencia y no se deberá inferir ningún apoyo oficial. La información en esta publicación no intentará diagnosticar problemas de salud o tomar el lugar de los consejos médicos. Para el asma o cualquier otra condición médica, solicite consejo médico para su niño de su Profesional de Cuidado de Salud.